



# Concours Kamishibai plurilingue 2018-2019

Dans mon pays

Catégorie mixte C1\_KAM\_34

# DANS MON PAYS...



DANS MON PAYS...

Histoire inventée par :

Jaela

Sumaya

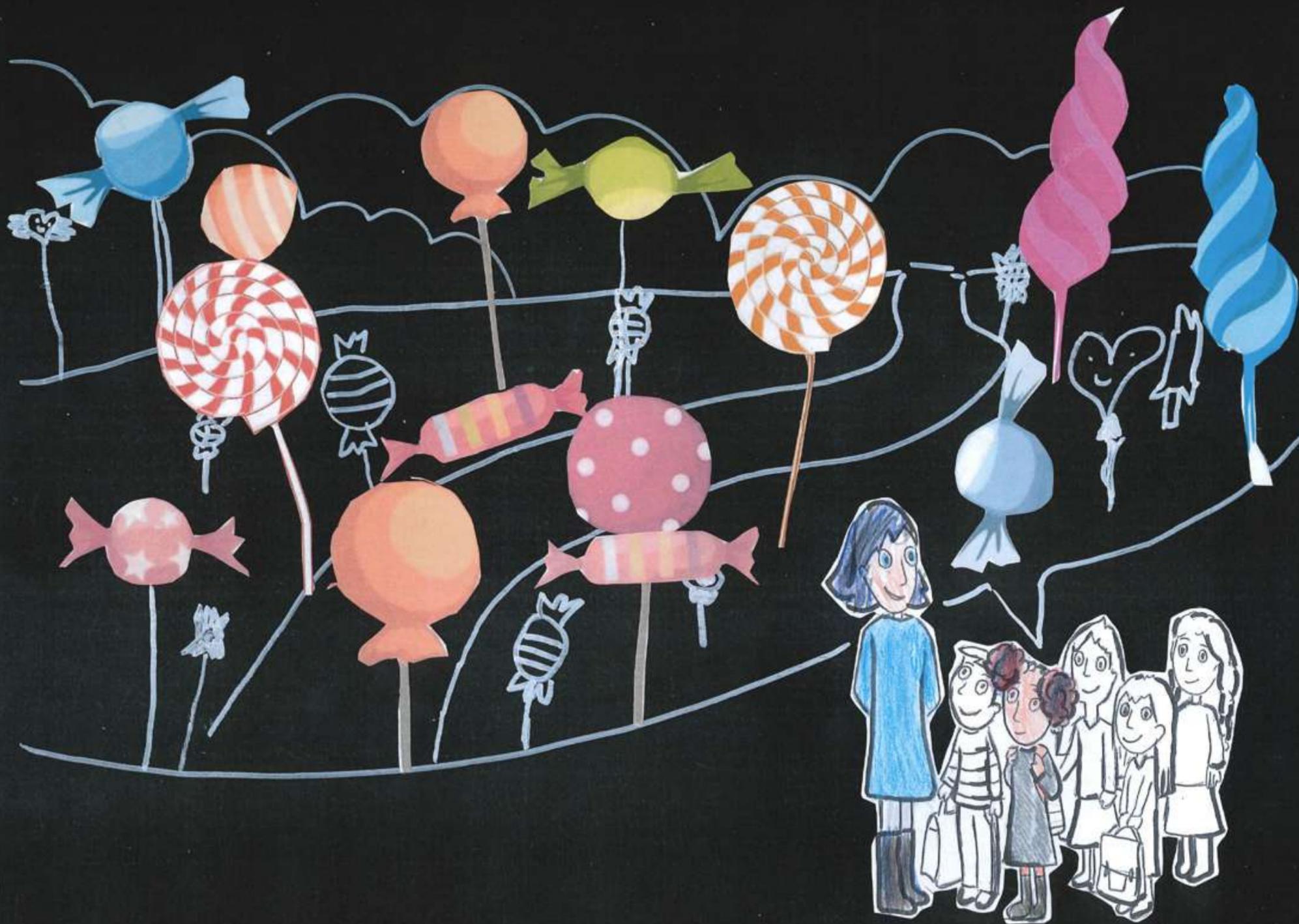
Cintia

Sara

et Asvin

en classe de 4P à Bex,

avec la collaboration de leur maîtresse Cécile.



- Toi Jaela, tu viens de quel pays ?
- Moi maîtresse, je viens d'Aralda.  
Dans mon pays, on parle l'anglais.  
On mange seulement des « *candies* » (quindiis)\* et des « *lollipop s* »  
(lolipops).\*\*  
Ca pousse partout dans les champs.  
Tu devines ce que ça veut dire « *candies* » et « *lollipops* » en français ?

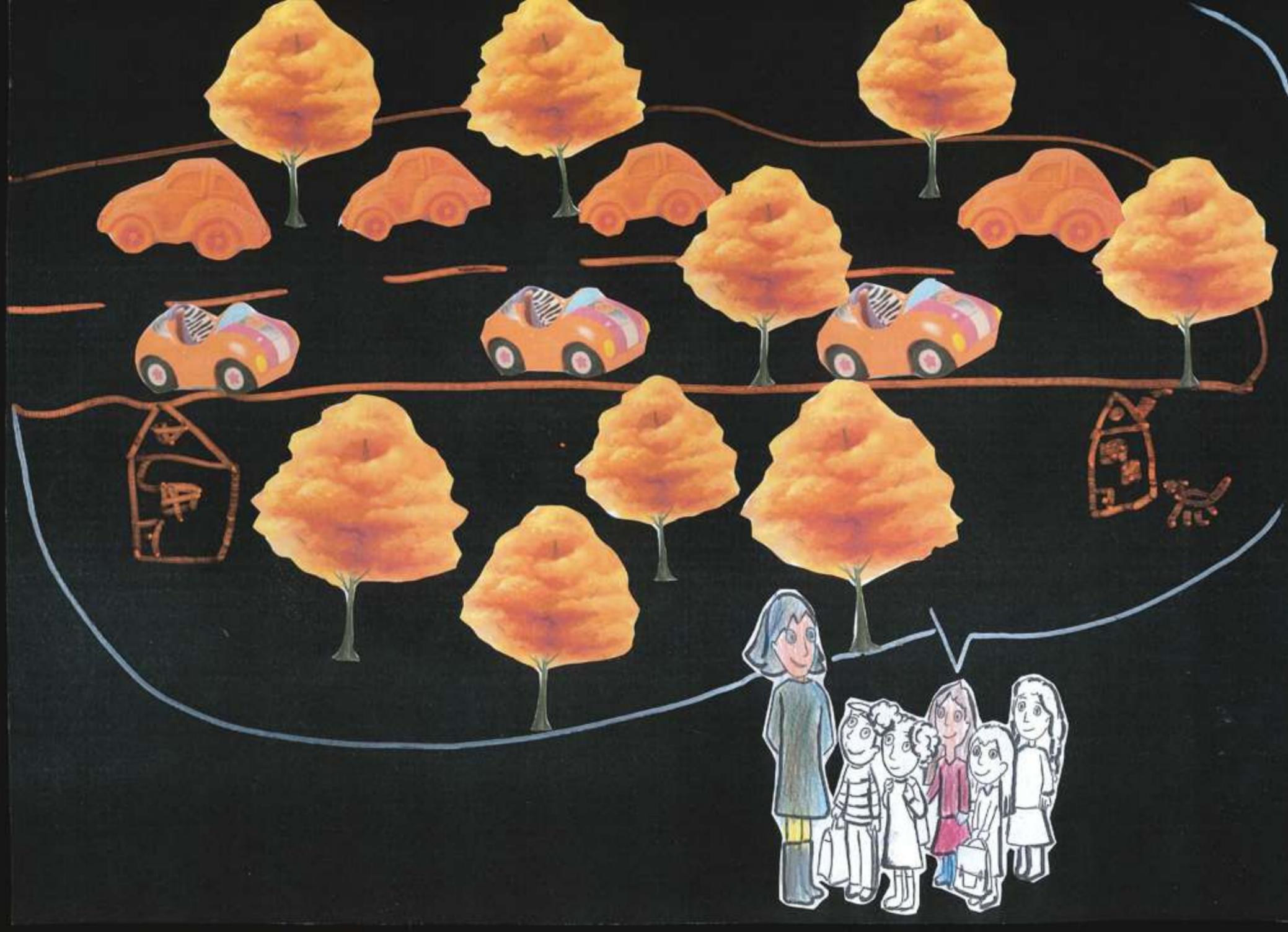
\* bonbons  
\*\* sucettes



3

- Et toi, Sumaya, tu viens de quel pays ?

- Je viens de Biloula.  
Dans mon pays, on parle le somali et tout le monde a un Chihuahua.



4



- Et toi, Sara, tu viens de quel pays ?

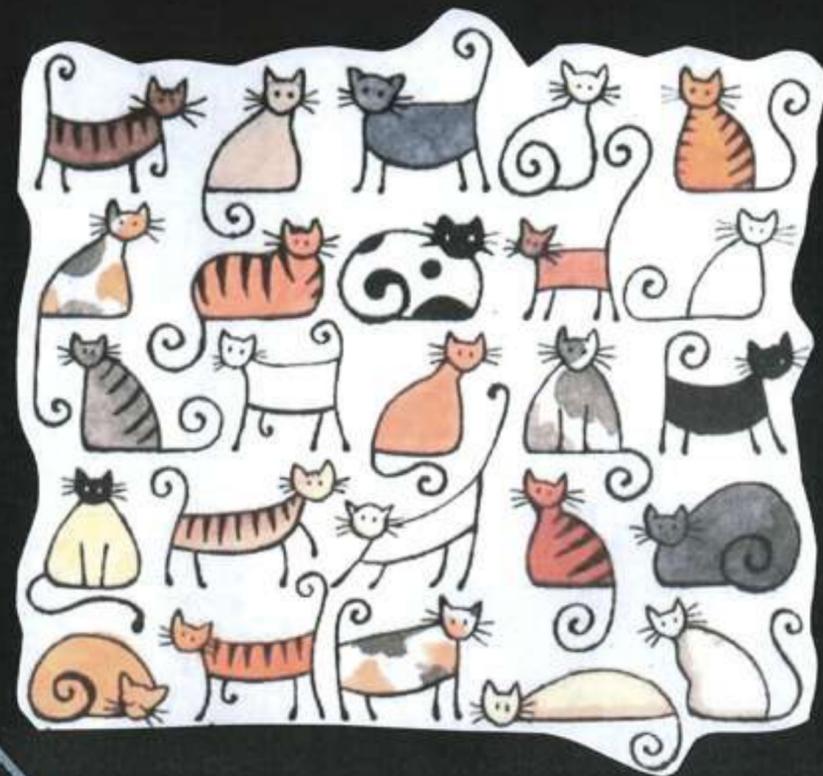
- Je viens de Patatoulie.

En Patatoulie, on parle polonais.

Dans mon pays, tout est de couleur « *pomaranczowy* » (pomarane tchové) les arbres, les maisons, les voitures, tout.

Tu sais quelle couleur c'est le « *pomaranczowy* » (pomarane tchové)\* ?

\* orange



5



- Et toi, Cintia, tu viens de quel pays ?

- Je viens d'Ounskalie.

Dans mon pays, on parle le portugais.

Chez moi, il n'y a que des « gatos » (gatoch)\*.

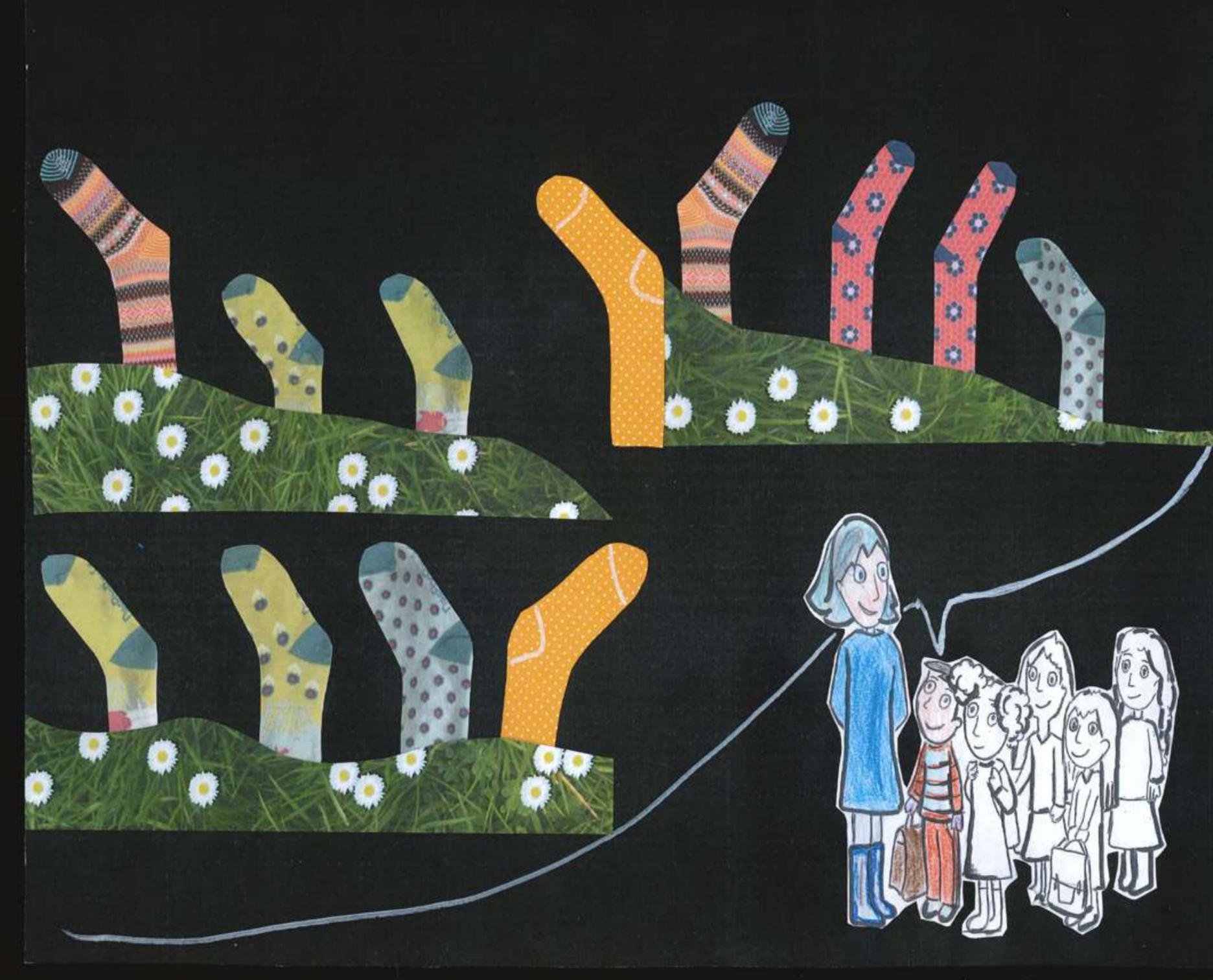
Je suis le seul être humain. C'est terrible.

\* chats



6

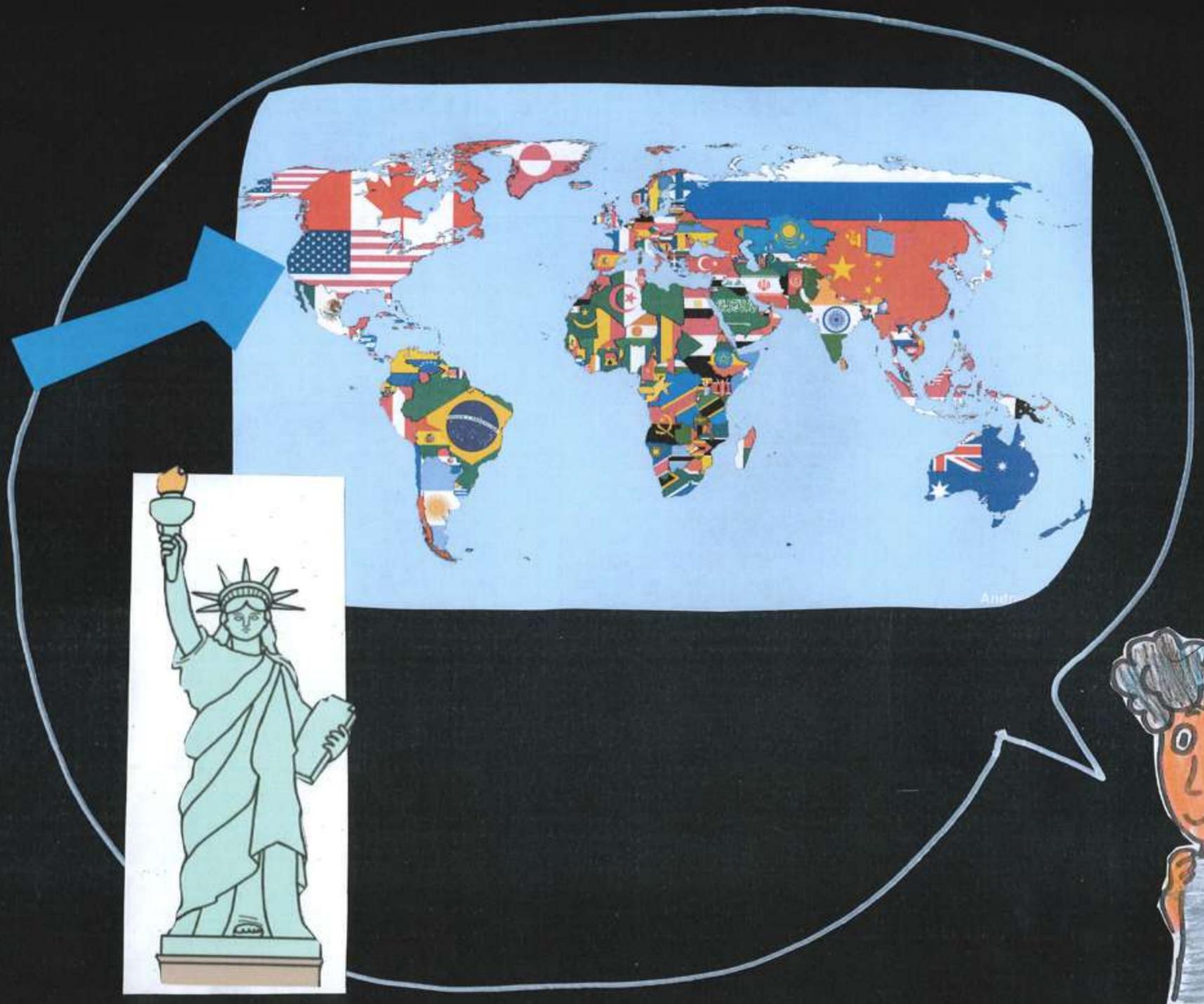
Et toi, Asvin, tu viens de quel pays ?  
Je viens d'Atlantine. Dans mon pays, les chaussettes poussent partout.  
C'est magnifique.





7

J'aimerais tellement aller dans vos pays.  
Juste en regardant par la fenêtre, j'ai envie de voyager...



8

Maîtresse tu crois vraiment qu'il existe un pays où on mange seulement des bonbons et des sucettes ? Ca existe seulement dans les histoires.

« *You really believe everything you hear!* » (iou riili billiiv evrifying iou hiir) \*

Mon pays s'appelle les Etats-Unis.  
 C'est le pays avec le drapeau à rayures rouges et blanches et les petites  
 « *stars* » (stârs)\*\* blanches.  
 Je te montre avec la flèche « *blue* »\*\*\* (blou).  
 On parle vraiment l'anglais aux Etats-Unis, et on la « *Statue of Liberty* » (statiou ov liberti)\*\*\*\*.

\*Tu crois vraiment tout ce qu'on te dit.

\*\* étoiles

\*\*\* bleue

\*\*\*\* Statue de la Liberté

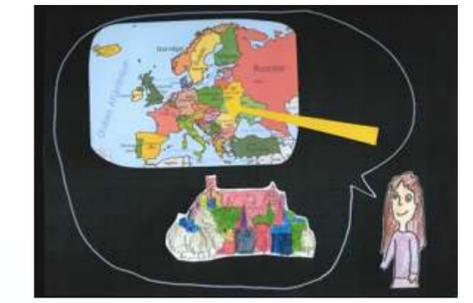
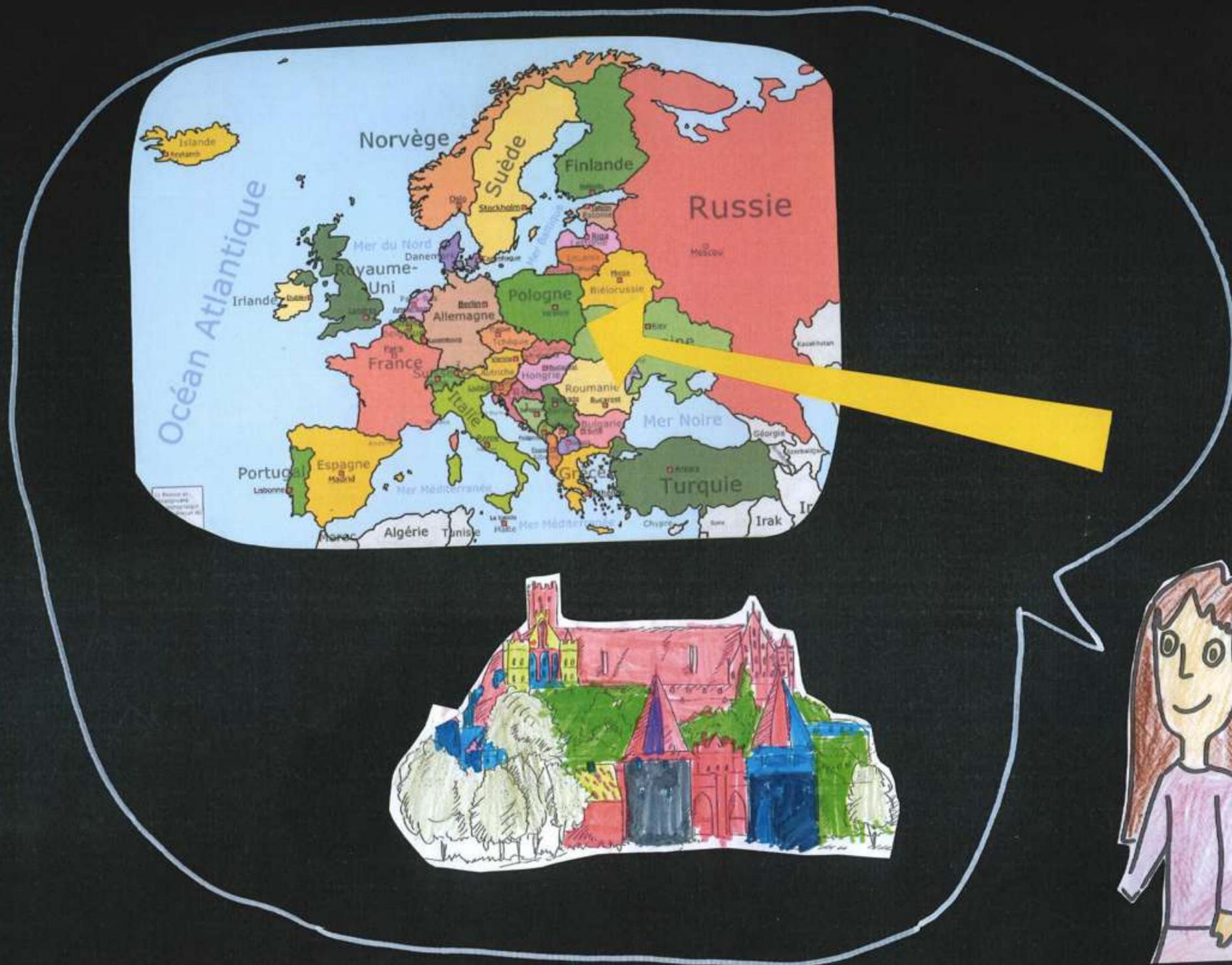


9

Et moi je viens de Somalie, un pays d'Afrique. Je viens pas du Biloula maîtresse.

Personne a un Chiwawa là-bas.

Mais chez moi c'est très différent d'ici : pour trouver de l'eau, il faut creuser dans la terre. L'eau, en somali on dit : « *biyaha* » (biyeu).

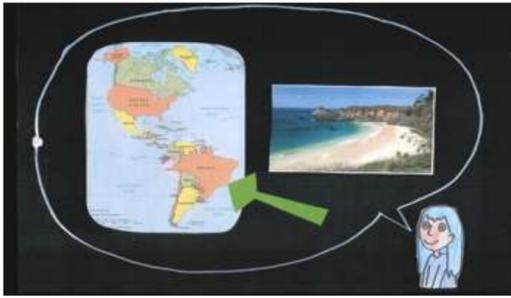


Ca existe pas la Patatoulie maîtresse.  
Un pays où tout est orange, ça existe pas non plus.

« *Wierzysz we wszystko co ci sie mowi!* » (vi ai ji ch vai vché ctco tzo tchi chien mou vi)\*

En vrai, je viens de Pologne. Là-bas on parle le polonais et il y a plein de châteaux.  
Sur la carte, la pologne c'est le pays vert que je te montre avec la flèche de couleur « *zolty* ». (jou outé)\*\*

\* Tu crois vraiment tout ce qu'on te raconte  
\*\* jaune

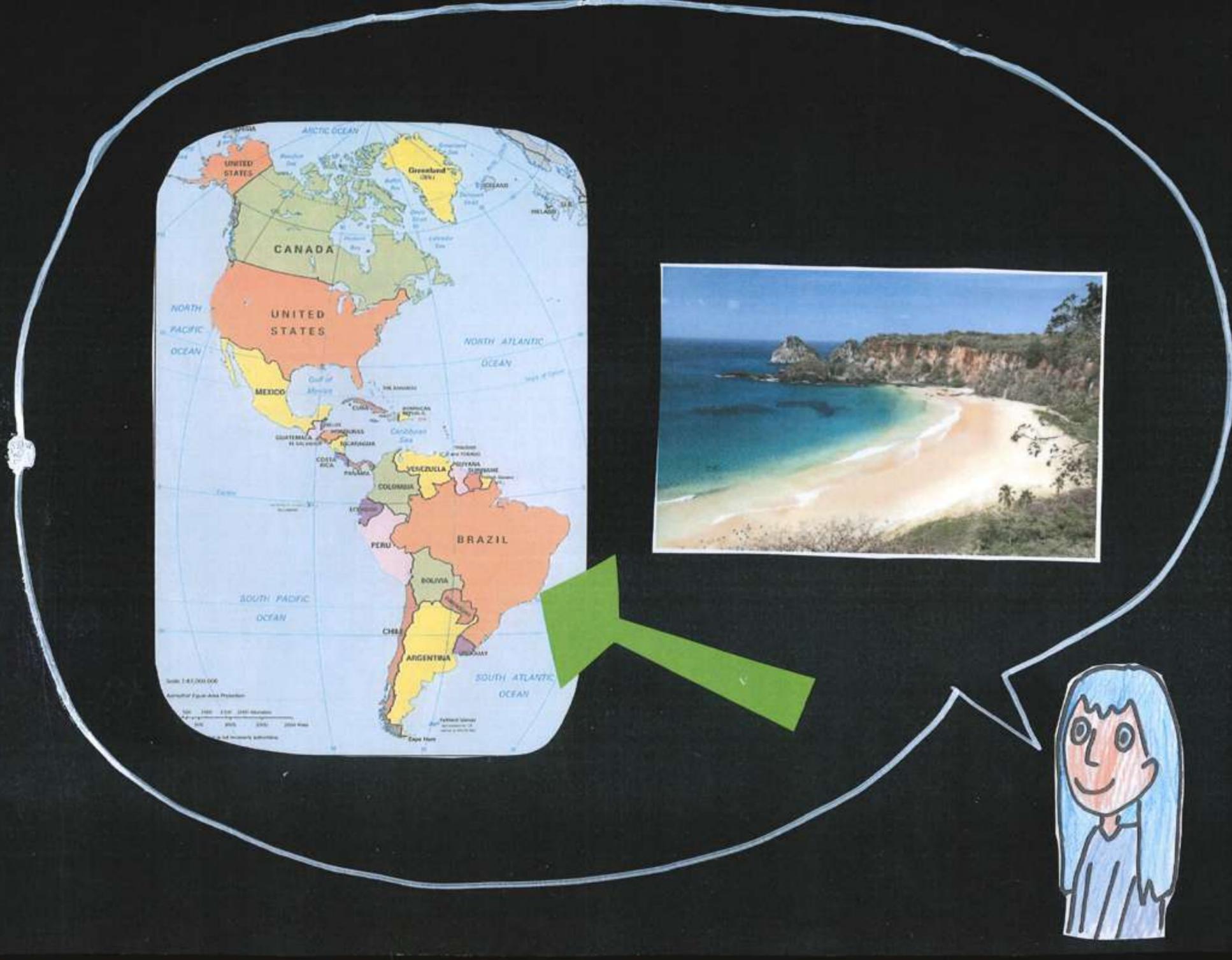


Maîtresse dans mon pays on parle vraiment le portugais.  
Mais je viens pas de l'Ouskalie ; ça existe pas.  
Je viens du Brésil, un pays d'Amérique du Sud.

Tu pensais que c'était possible un pays où il n'y a que des chats ?  
Elles ont raison Jaela et Cintia, tu crois vraiment tout ce qu'on te raconte !

« *No meu pais ha bonitas praias* » (no mio pai ïch a bonitach pra aiss)\*.

\*Dans mon pays il y a de belles plages.





12



Elles ont l'air belles les plages du Brésil.

Moi, je viens pas d'un pays où des chaussettes poussent partout.  
Je crois que personne a vu un pays comme ça.

Je viens du Sri Lanka. Dans mon pays il y a beaucoup de singes qu'on appelle  
des Macaques, et on parle le tamoul.

Le Sri Lanka sur la carte est dans le carré rouge.



13

Parlez-moi encore de vos pays !...